



Gebrauchsanweisung  
*Instruction Manual*  
Mode d'emploi  
*Istruzioni per l'uso*  
Gebruiksaanwijzing

**DAHO® Typ 3.1**

Version: 4, Stand: 30.09.2025



Uniprox GmbH & Co. KG  
H.-Heine-Str. 4  
07937 Zeulenroda-Triebes

Tel. +49 (0) 36628-66-33 00  
Fax +49 (0) 36628-66-33 55  
E-Mail [info@uniprox.de](mailto:info@uniprox.de)



Symbole/ Icons/ Symboles/ Simboli/ Symbolen .....	3
DE - Gebrauchsanweisung.....	4
EN - Instruction Manual .....	9
FR - Mode d'emploi .....	14
IT - Istruzioni per l'uso .....	19
NL - Gebruiksaanwijzing .....	24

## Symbole/ Icons/ Symboles/ Simboli/ Symbolen



Hersteller  
Manufacturer  
Fabricant  
Produttore  
Fabrikant



Herstellungsdatum  
Date of manufacture  
Date de fabrication  
Data di produzione  
Productiedatum



Artikelnummer  
Article number  
Numéro d'article  
Numero articolo  
Artikelnummer



Achtung  
Attention  
A noter  
Attenzione  
Achtung



einzelner Patient - mehrfach anwendbar  
single patient - multiple use  
patient individuel - utilisable plusieurs fois  
singolo paziente - utilizzabile più volte  
één patiënt - meerdere keren te gebruiken



Fertigungslosnummer, Charge  
Production lot number, batch  
Numéro de lot de fabrication, lot  
Numero di lotto di produzione, partita  
Productienummer, batch



CE-Kennzeichnung  
CE marking  
Marquage CE  
Marcatura CE  
CE-markering



Medizinprodukt  
Medical device  
Dispositif médical  
Dispositivo medico  
Medisch hulpmiddel



Eindeutige Gerätekenung  
Unique device identifier  
Identifiant unique de l'appareil  
Identificazione univoca del dispositivo  
Unieke apparaatidentificatie



Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing



Reinigung  
Cleaning  
Cleaning  
Pulizia  
Reiniging



Immobilisierung  
Immobilization  
Immobilisation  
Immobilizzazione  
Immobilisatie



Korrektur  
Correction  
Correction  
Correzione  
Correctie



Mobilisierung  
Mobilization  
Mobilisation  
Mobilizzazione  
Mobilisatie

## DE - Gebrauchsanweisung



Die Gebrauchsanweisung ist vor der Anpassung sorgfältig zu lesen. Beachten Sie alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise. Nur eine gewissenhafte Anpassung garantiert die saubere Funktion.

Hinweis zur geschlechtergerechten Sprache:

Ausschließlich zum Zweck der besseren Lesbarkeit wird auf die geschlechtsspezifische Schreibweise verzichtet.

Die verwendeten personenbezogenen Bezeichnungen sind somit geschlechtsneutral zu verstehen.

### 1. Zweckbestimmung



Handorthesen dienen der Immobilisierung, Mobilisierung und/ oder Korrektur.

### 2. Technische Daten

Flexions-Orthese mit klettbaren Flexionszügen

**REF**

Bestell-Nr.	Größe	Seite	Artikelnummer
DAH031-SL	S	links	4 695 010 01 01 000
DAH031-ML	M	links	4 695 010 01 02 000
DAH031-LL	L	links	4 695 010 01 03 000
DAH031-XLL	XL	links	4 695 010 01 04 000
DAH031-SR	S	rechts	4 695 010 02 01 000
DAH031-MR	M	rechts	4 695 010 02 02 000
DAH031-LR	L	rechts	4 695 010 02 03 000
DAH031-XLR	XL	rechts	4 695 010 02 04 000

#### 2.1 Einzel- und Ersatzteile

2.1.1 Verbindungsteil starr, für **Intrinsic-plus-Stellung** mit 4 Schrauben und Unterlegscheiben

**REF**

Bestell-Nr.	Seite	Artikelnummer
E-DAH020	links	4 501 021 01 12 000
E-DAH021	rechts	4 501 021 02 12 000

2.1.2 Unterarmspange

**REF**

Bestell-Nr.	Größe	Seite	Artikelnummer
E-DAH023	Universal	universal	4 501 011 00 08 000

### 2.1.3 Mittelhandspange, zweiteilig

**REF**

Bestell-Nr.	Größe	Seite	Artikelnummer
E-DAH061	S	links	4 695 019 01 01 022
E-DAH062	M	links	4 695 019 01 01 033
E-DAH063	L	links	4 695 019 01 01 044
E-DAH081	XL	links	4 695 019 01 01 055
E-DAH064	S	rechts	4 695 019 02 01 022
E-DAH065	M	rechts	4 695 019 02 01 033
E-DAH066	L	rechts	4 695 019 02 01 044
E-DAH082	XL	rechts	4 695 019 02 01 055

### 2.1.4 MP-Blocker

**REF**

Bestell-Nr.	Seite	Artikelnummer
E-DAH055	Links, für D2	4 695 019 01 03 000
E-DAH056	Rechts, für D2	4 695 019 02 03 000
E-DAH057	Links, für D3 – D5	4 695 019 01 04 000
E-DAH058	Rechts, für D3 – D5	4 695 019 02 04 000

### 2.1.5 Flexionszug-Set inkl. 10 Stk. Klebe-Klettunkte

**REF**

Bestell-Nr.	Seite	Artikelnummer
E-DAH059	universal	4 695 019 00 06 000

### 2.1.6 Verbindungsteil lang für Handflexion nach Kleinert

**REF**

Bestell-Nr.	Seite	Artikelnummer
E-DAH060	universal	4 695 019 00 02 000

### 2.1.7 Umlenkhaken inkl. Verschraubung

**REF**

Bestell-Nr.	Seite	Artikelnummer
E-DAH067	universal	4 695 019 00 05 000

### 3. Indikationen/ Kontraindikationen

Indikationen:

- Frühzeitige Bewegungsbehandlung nach Beugesehnen-OP (in Intrinsic-plus-Stellung oder nach Kleinert)
- Kräftigen und Dehnen der Streckmuskulatur der Finger
- Redression von Flexionsdefiziten

Kontraindikationen:

- extreme Deformitäten an Unterarm oder Hand
- extrem kleine oder große Hände
- offene Wunden (ohne Wundversorgung)

### 4. Nebenwirkungen

Bei langer Tragedauer kann es durch den Kontakt und die Korrekturwirkung der Orthese zu Abdrücken und Reizungen auf der Haut führen.

### 5. Allgemeine Sicherheitshinweise



- Das Medizinprodukt ist zur mehrfachen Anwendung an einem Patienten vorgesehen.
- Die Abgabe/ Anpassung des Medizinproduktes darf nur durch orthopädie-technisches Fachpersonal erfolgen.
- Der Patient muss durch den Techniker in die korrekte Benutzung eingewiesen sowie über mögliche Nebenwirkungen/ Restrisiken informiert werden.
- Die DAHO®-Handorthese ist ein verordnungsfähiges Produkt, das nach ärztlicher Anleitung getragen werden sollte.
- Die DAHO®-Handorthese sollte nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung und bei den aufgeführten Indikationen getragen werden.
- Bei unsachgemäßer Anwendung ist eine Produkthaftung ausgeschlossen.
- Bei Überempfindlichkeit der Haut, bei bekannten Kontaktallergien sowie bei Druckempfindlichkeit sollte unter der DAHO®-Handorthese ein Baumwollstrumpf getragen werden.
- Eine unsachgemäße Veränderung am Produkt darf nicht vorgenommen werden. Bei Nichtbeachtung kann die Leistung des Produktes beeinträchtigt werden, so dass eine Produkthaftung ausgeschlossen ist.
- Wenn der Patient außergewöhnliche Veränderungen an sich (z. B. Zunahme der Beschwerden) feststellt, sollte er seinen behandelnden Arzt aufsuchen.
- Eine Kombination mit anderen Produkten muss vorher mit dem behandelnden Arzt abgesprochen werden.
- Bei Leistungsänderung oder Funktionsstörungen der Orthese soll der Patient unverzüglich seinen Techniker oder Arzt aufsuchen.
- Der Kontakt der Orthese mit Wunden und offenen Hautstellen ohne Wundversorgung ist zu vermeiden!

### 6. Restrisiken

Beim Verwenden der Handorthese (außerhalb der Kleidung) kann es zum Hängen bleiben/ sich verfangen mit anderen Gegenständen kommen. Trotz sachgemäßer Anwendung kann es in Einzelfällen zu Hautreizungen und Druckstellen kommen.

## 7. Anwendung

Die DAHO-Handorthese Typ 3.1 wird vormontiert geliefert. Die Armschale ist durch ein starres Verbindungsteil mit der zweiteiligen Handspange verbunden. Die zwei Fingerblocker (II sowie III-V) sind auf 70° flektiert, so dass eine Lagerung der Hand in Intrinsic-plus-Stellung möglich ist.



Für eine Lagerung nach Kleinert wird das Standard-Verbindungsteil durch das lange, flektierte Verbindungsteil E-DAHO60 ersetzt. Dieses muss separat bestellt werden.

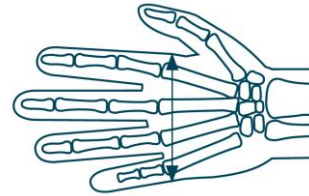


Eine Flexion des Daumens ist über den Umlenk-Haken ebenfalls möglich. Als Bewegungsblocker für den Daumen kann die dynamische Daumenextension (DAHO-EX links oder rechts) mit abgenommenem Federzug verwendet werden.

### 7.1 Größenauswahl

Zur Auswahl der passenden Orthesen-Größe wird die Mittelhandbreite auf Höhe der MCP-Gelenke gemessen.

Größe	Mittelhand-Breite
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm
XL	9,0 – 11 cm für kräftige Hände mit ausgeprägten Handballen



### 7.2 Anpassung

Die Orthese wird auf der Haut getragen.

Je nach Gegebenheit bedarf die Orthese einer individuellen Anpassung mittels thermoplastischer oder mechanischer Umformung.

- Die Blocker von der Mittelhandspange abnehmen, alle Klettverschlüsse öffnen und die Schrauben des Verbindungsteils lockern.
- Arm- und Mittelhandspange aufsetzen, auf die Länge anpassen und Schrauben am Verbindungsteil festziehen. Die Handgelenksstellung kann durch Anrichten des Verbindungsteils angepasst werden.
- Die Klettverschlüsse schließen.
- Erforderliche Blocker anpassen und an der Mittelhandspange verschrauben.
- Fingernagel mit Desinfektionslösung reinigen und ein beiliegendes Klebepad auf den Fingernagel kleben.
- Elastische Zügel aufkletten und die Länge bis Pelottenknopf ermitteln. Entsprechend der gewünschten Zugkraft eine Schlaufe kneten und in den Pelottenknopf einhängen.

## 8. Wartung und Reinigung



Die Handorthese kann mit milder Seife und handwarmem Wasser abgewaschen werden.  
Zur oberflächlichen Desinfektion sind handelsübliche Desinfektionsmittel zu verwenden.

## 9. CE- Konformität

Die Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates (MDR) und sind mit dem CE-Zeichen versehen. Alle auftretenden schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind an Uniprox und die zuständige Behörde des Mitgliedstaates zu melden.

## 10. Gewährleistung und Nutzungsdauer

Die maximale Nutzungsdauer der DAHO®-Handorthese beträgt 6 Monate bei täglicher Nutzung.  
Nur unter den vorgenannten Bedingungen besteht Gewährleistung gemäß den Verkaufs- und Lieferbedingungen (AGB) der Uniprox GmbH & Co. KG.

## 11. Lagerung und Entsorgung

Für die Orthese gibt es keine besonderen Lagerbestimmungen.  
Bitte beachten Sie die landesübliche Entsorgung.

### Ihre Fragen richten Sie bitte an:

Kundenservice 0800-001 05 40\*

Telefax 0800-001 05 45\*

E-Mail [info@uniprox.de](mailto:info@uniprox.de)

\* kostenfrei innerhalb Deutschlands

## EN - Instruction Manual



Please read the IFU carefully before fitting.  
Only correct usage will warrant the function.

### 1. Intended Use



Hand orthoses are used for immobilization, mobilization and/ or correction.

### 2. Technical data

Flexion orthosis with hook-and-loop fastene flexion cords

**REF**

Order No.	Size	Side	Article No.
DAH031-SL	S	left	4 695 010 01 01 000
DAH031-ML	M	left	4 695 010 01 02 000
DAH031-LL	L	left	4 695 010 01 03 000
DAH031-XLL	XL	left	4 695 010 01 04 000
DAH031-SR	S	right	4 695 010 02 01 000
DAH031-MR	M	right	4 695 010 02 02 000
DAH031-LR	L	right	4 695 010 02 03 000
DAH031-XLR	XL	right	4 695 010 02 04 000

### 2.1 Individual and spare parts

#### 2.1.1 Connection bar standard for *Intrinsic-plus-position*

**REF**

Order No.	Side	Article No.
E-DAH020	left	4 501 021 01 12 000
E-DAH021	right	4 501 021 02 12 000

#### 2.1.2 Forearm Cuff

**REF**

Order No.	Size	Side	Article No.
E-DAH023	Universal	universal	4 501 011 00 08 000

### 2.1.3 Midhand Cuff, two-piece

**REF**

Order No.	Size	Side	Article No.
E-DAH061	S	left	4 695 019 01 01 022
E-DAH062	M	left	4 695 019 01 01 033
E-DAH063	L	left	4 695 019 01 01 044
E-DAH081	XL	left	4 695 019 01 01 055
E-DAH064	S	right	4 695 019 02 01 022
E-DAH065	M	right	4 695 019 02 01 033
E-DAH066	L	right	4 695 019 02 01 044
E-DAH082	XL	right	4 695 019 02 01 055

### 2.1.4 MP-Blocker

**REF**

Order No.	Side	Article No.
E-DAH055	Left, for D2	4 695 019 01 03 000
E-DAH056	Right, for D2	4 695 019 02 03 000
E-DAH057	Left, for D3 – D5	4 695 019 01 04 000
E-DAH058	Right, for D3 – D5	4 695 019 02 04 000

### 2.1.5 Flexion band set incl. 10 pieces self-adhesive Velcro-pads

**REF**

Order No.	Side	Article No.
E-DAH059	universal	4 695 019 00 06 000

### 2.1.6 Connection bar long for "Kleinert"

**REF**

Order No.	Side	Article No.
E-DAH060	universal	4 695 019 00 02 000

### 2.1.7 Deviation hook, incl. screw

**REF**

Order No.	Side	Article No.
E-DAH067	universal	4 695 019 00 05 000

### 3. Indications/ Contraindications

Indications:

- Early movement treatment after flexor tendon surgery (in the intrinsic-plus position or according to Kleinert)
- Strengthening and stretching the extensor muscles of the fingers
- Redression of flexion deficits

Contraindications:

- Extreme deformities of the forearm or hand
- Extreme small or large hands
- Open wounds (without wound coverage)

### 4. Side effects

If worn for a long time, contact and the corrective effect of the orthosis can cause marks and irritation on the skin.

### 5. General safety instructions



- This medical product is designed for single patient, multiple use.
- Fitting/ service of the medical device is only allowed by a certificated orthopedic professional.
- The patient must be instructed by the technician on correct use and informed about possible side effects/ residual risks.
- The DAHO® Handorthosis is a prescription product that should be worn according the medical instructions.
- DAHO® Handorthosis should only be worn in accordance with these instructions and for the indications described.
- In the event of incorrect use product liability is excluded.
- In the event of over sensitivity of the skin, known contact allergies and sensitivity to pressure, a cotton glove should be worn under the DAHO® Handorthosis.
- No inexpert alterations may be made to the product. This may result in the performance of the product being limited, with the consequence that product liability is excluded.
- Patients should consult their doctor in the event of unusual changes in the hand function (e.g. an increase of the complaints).
- Combination with other products must be discussed with the patient's doctor beforehand.
- In the event of changes in performance or malfunctions of the orthosis, the patient should contact their orthopedic technician or doctor immediately.
- Avoid contact of the orthosis with wounds and skin deformations, without wound coverage!

### 6. Residual risks

When using the hand orthosis (outside of clothing) it can get caught/ tangled with other objects.

Despite proper use, skin irritation and pressure points can occur in individual cases.

## 7. Usage

The DAHO Hand Orthosis, Model 3.1 is supplied pre-assembled. The arm shell is connected to the two-part hand brace by means of a rigid connecting part. The two finger blockers (II and III-V) are flexed to 70° so that the hand can be positioned in the intrinsic plus position.



To position the hand according to Kleinert, the standard connecting part must be replaced with the long, flexed connecting part E-DAHO60. This must be ordered separately.

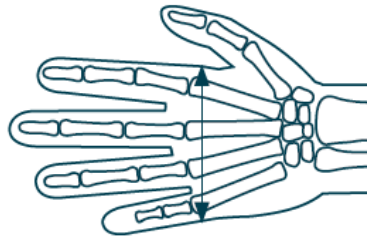


The thumb can also be flexed using the deflection hook. The dynamic thumb extension (DAHO-EX left or right) can be used without the spring balancer to block the movement of the thumb.

### 7.1 Size selection

To select the right orthotic size, the metacarpal width is measured at the level of the MCP joints.

Size	Midhand width
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm
XL	9,0 – 11 cm for powerful hands



### 7.2 Adjustment

The orthosis is worn on the skin. According to the specific condition, the orthosis must be individually adapted either with thermoplastic or a mechanical conversion.

- Remove the blockers from the metacarpal brace, open all hook-and-loop fasteners and loosen the screws on the connecting part.
- Put on the arm brace and the metacarpal brace, adjust the length and tighten the screws on the connecting part. The position of the wrist can be modified by adjusting the connecting part.
- Close the hook-and-loop fastener.
- Adjust required blockers and screw them onto the metacarpal brace.
- Clean the fingernail with a disinfectant and stick the supplied adhesive tape on the fingernail.
- Fasten the elastic straps and identify the length to pad stud. Tie a loop according to the required tensile force and hook the loop into the pad stud.

## 8. Maintenance and Cleaning



The orthosis can be washed with mild soap and hand warm water.  
Commercially available disinfectants should be used for surface disinfection.

## 9. CE-Conformity

The product satisfies the requirements of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council (MDR) and bears the CE mark. All major incidents related to the product need to be informed by Uniprox and the competence European Authority.

## 10. Warranty and Service life

We recommend to change/ renew the hand orthosis after 6 month.

A warranty is provided under the terms of sales and supply of Uniprox GmbH & Co. KG provided that the above conditions are met.

## 11. Storage and Disposal

The orthosis has no special storage regulations. Please note the country-specific disposal.

### Please direct any questions to:

Customer Service: + 49 (0) 36628-66-33 70

Fax: + 49 (0) 36628-66-33 77

E-mail: [info@uniprox.de](mailto:info@uniprox.de)

## FR - Mode d'emploi



Le mode d'emploi doit être lu attentivement avant utilisation.

Respectez toutes les instructions, en particulier les consignes de sécurité.

Seule une adaptation méticuleuse garantit un fonctionnement impeccable.

Remarque sur le langage non sexiste:

Pour des raisons de lisibilité, il n'est pas fait mention du genre. Les désignations de personnes utilisées doivent donc être comprises comme neutres du point de vue du genre.

### 1. Finalité



Les orthèses de main servent à l'immobilisation, à la mobilisation et/ ou à la correction.

### 2. Données techniques

Orthèse de flexion avec sangles de flexion velcro

**REF**

N° de commande	Taille	Page	Art. No.
DAH031-SL	S	gauche	4 695 010 01 01 000
DAH031-ML	M	gauche	4 695 010 01 02 000
DAH031-LL	L	gauche	4 695 010 01 03 000
DAH031-XLL	XL	gauche	4 695 010 01 04 000
DAH031-SR	S	droite	4 695 010 02 01 000
DAH031-MR	M	droite	4 695 010 02 02 000
DAH031-LR	L	droite	4 695 010 02 03 000
DAH031-XLR	XL	droite	4 695 010 02 04 000

#### 2.1 Pièces détachées et accessoires

2.1.1 Pièce de raccordement rigide, pour *position Intrinsic-plus* avec 4 vis et rondelles

**REF**

N° de commande	Page	Art. No.
E-DAH020	gauche	4 501 021 01 12 000
E-DAH021	droite	4 501 021 02 12 000

2.1.2 Attelle avant-bras

**REF**

N° de commande	Taille	Page	Art. No.
E-DAH023	Universel	universel	4 501 011 00 08 000

### 2.1.3 Attelle métacarpienne, en deux parties

**REF**

N° de commande	Taille	Page	Art. No.
E-DAH061	S	gauche	4 695 019 01 01 022
E-DAH062	M	gauche	4 695 019 01 01 033
E-DAH063	L	gauche	4 695 019 01 01 044
E-DAH081	XL	gauche	4 695 019 01 01 055
E-DAH064	S	droite	4 695 019 02 01 022
E-DAH065	M	droite	4 695 019 02 01 033
E-DAH066	L	droite	4 695 019 02 01 044
E-DAH082	XL	droite	4 695 019 02 01 055

### 2.1.4 Bloqueur MP

**REF**

N° de commande	Page	Art. No.
E-DAH055	Gauche, pour D2	4 695 019 01 03 000
E-DAH056	Droite, pour D2	4 695 019 02 03 000
E-DAH057	Gauche, pour D3 – D5	4 695 019 01 04 000
E-DAH058	Droite, pour D3 – D5	4 695 019 02 04 000

### 2.1.5 Kit de traction de flexion comprenant 10 points adhésifs velcro

**REF**

N° de commande	Page	Art. No.
E-DAH059	universel	4 695 019 00 06 000

### 2.1.6 Pièce de raccordement longue pour flexion de la main selon Kleinert

**REF**

N° de commande	Page	Art. No.
E-DAH060	universel	4 695 019 00 02 000

### 2.1.7 Crochet de renvoi avec visserie

**REF**

N° de commande	Page	Art. No.
E-DAH067	universel	4 695 019 00 05 000

### 3. Indications/ contre-indications

Indications:

- Traitement précoce par mobilisation après une opération des tendons fléchisseurs (en position intrinsèque plus ou selon Kleinert)
- Renforcement et étirement des muscles extenseurs des doigts
- Redressement des déficits de flexion

Contre-indications:

- Déformations extrêmes de l'avant-bras ou de la main
- Mains extrêmement petites ou grandes
- plaies ouvertes (sans soins)

### 4. Effets secondaires

En cas d'utilisation prolongée, le contact et l'effet correcteur de l'orthèse peuvent entraîner des marques et des irritations sur la peau.

### 5. Consignes générales de sécurité



- Le dispositif médical est destiné à être utilisé plusieurs fois sur un même patient.
- La remise/ l'ajustement du dispositif médical ne doit être effectué que par du personnel orthopédiste qualifié.
- Le technicien doit expliquer au patient comment utiliser correctement le dispositif et l'informer des effets secondaires/ risques résiduels possibles.
- L'orthèse de main DAHO® est un produit prescriptible qui doit être porté selon les instructions du médecin.
- L'orthèse de main DAHO® ne doit être portée que conformément aux indications de ce mode d'emploi et dans les cas indiqués.
- En cas d'utilisation inappropriée, toute responsabilité du fabricant est exclue.
- En cas d'hypersensibilité cutanée, d'allergies de contact connues ou de sensibilité à la pression, il convient de porter un gant en coton sous l'orthèse de main DAHO®.
- Il est interdit d'apporter des modifications inappropriées au produit. Le non-respect de cette consigne peut nuire aux performances du produit, ce qui exclut toute responsabilité du fabricant.
- Si le patient constate des changements inhabituels (par exemple, une aggravation des symptômes), il doit consulter son médecin traitant.
- Toute combinaison avec d'autres produits doit être préalablement discutée avec le médecin traitant.
- En cas de modification des performances ou de dysfonctionnement de l'orthèse, le patient doit immédiatement consulter son technicien ou son médecin.
- Évitez tout contact de l'orthèse avec des plaies et des zones cutanées ouvertes non pansées !

### 6. Risques résiduels

Lors de l'utilisation de l'orthèse de main (à l'extérieur des vêtements), celle-ci peut s'accrocher/se coincer dans d'autres objets. Malgré une utilisation appropriée, des irritations cutanées et des points de pression peuvent apparaître dans certains cas.

## 7. Utilisation

L'orthèse de main DAHO de type 3.1 est livrée pré-montée. La coque du bras est reliée à l'attelle de main en deux parties par une pièce de connexion rigide. Les deux bloqueurs de doigts (II et III-V) sont fléchis à 70°, ce qui permet de positionner la main en position intrinsèque plus.



Pour un positionnement selon Kleinert, la pièce de liaison standard est remplacée par la pièce de liaison longue et fléchie E-DAHO60. Cette pièce doit être commandée séparément.

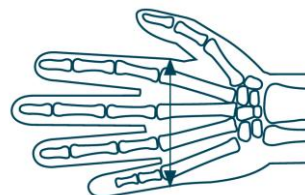


Une flexion du pouce est également possible grâce au crochet de renvoi. L'extension dynamique du pouce (DAHO-EX gauche ou droite) avec ressort retiré peut être utilisée comme bloqueur de mouvement pour le pouce.

### 7.1 Choix de la taille

Pour choisir la taille d'orthèse appropriée, la largeur du métacarpe est mesurée au niveau des articulations MCP.

Taille	Largeur du métacarpe
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm
XL	9,0 – 11 cm pour les mains fortes avec une paume prononcée



### 7.2 Ajustement

L'orthèse se porte à même la peau.

Selon les circonstances, l'orthèse doit être ajustée individuellement par thermoformage ou par déformation mécanique.

- Retirer les bloqueurs de l'attelle métacarpienne, ouvrir toutes les fermetures velcro et desserrer les vis de la pièce de liaison.
- Mettre en place l'attelle du bras et du métacarpe, l'ajuster à la longueur et serrer les vis de la pièce de liaison. La position du poignet peut être ajustée en réglant la pièce de liaison.
- Fermer les fermetures velcro.
- Ajustez les bloqueurs nécessaires et vissez-les à l'attelle métacarpienne.
- Nettoyer l'ongle avec une solution désinfectante et coller un patch adhésif fourni sur l'ongle.
- Fixez les sangles élastiques et déterminez la longueur jusqu'au bouton de la pelote. En fonction de la force de traction souhaitée, faites un nœud et accrochez-le au bouton de la pelote.

## 8. Entretien et nettoyage



L'orthèse de main peut être lavée avec un savon doux et de l'eau tiède.  
Pour la désinfection superficielle, utilisez des désinfectants disponibles dans le commerce.

## 9. Conformité CE

Les produits sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil (MDR) et portent le marquage CE.

Tout incident grave lié au produit doit être signalé à Uniprox et à l'autorité compétente de l'État membre.

## 10. Garantie et durée d'utilisation

La durée d'utilisation maximale de l'orthèse de main DAH0® est de 6 mois en cas d'utilisation quotidienne.

La garantie s'applique uniquement dans les conditions susmentionnées, conformément aux conditions générales de vente et de livraison (CGV) de la société Uniprox GmbH & Co. KG.

## 11. Stockage et élimination

Il n'existe aucune consigne particulière pour le stockage de l'orthèse.

Veillez respecter les règles d'élimination en vigueur dans votre pays.

### Veillez adresser vos questions à :

Service clients: + 49 (0) 36628-66-33 70  
Fax: + 49 (0) 36628-66-33 77  
E-Mail: info@uniprox.de

## IT - Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di procedere alla regolazione. Attenersi a tutte le istruzioni, in particolare alle avvertenze di sicurezza. Solo una regolazione accurata garantisce il corretto funzionamento. Nota sul linguaggio inclusivo:

Al fine di migliorare la leggibilità, si è rinunciato all'uso di forme grammaticali specifiche per genere. I termini utilizzati per riferirsi a persone sono quindi da intendersi neutri dal punto di vista del genere.

### 1. Destinazione d'uso



Le ortesi per la mano servono per l'immobilizzazione, la mobilizzazione e/o la correzione.

### 2. Dati tecnici

Ortesi di flessione con tiranti di flessione fissabili con velcro

#### REF

Cod. ord.	Taglia	Pagina	Cod. Art.
DAH031-SL	S	sinistra	4 695 010 01 01 000
DAH031-ML	M	sinistra	4 695 010 01 02 000
DAH031-LL	L	sinistra	4 695 010 01 03 000
DAH031-XLL	XL	sinistra	4 695 010 01 04 000
DAH031-SR	S	destra	4 695 010 02 01 000
DAH031-MR	M	destra	4 695 010 02 02 000
DAH031-LR	L	destra	4 695 010 02 03 000
DAH031-XLR	XL	destra	4 695 010 02 04 000

#### 2.1 Singoli componenti e pezzi di ricambio

##### 2.1.1 Elemento di collegamento rigido, per *posizione Intrinsic-plus* con 4 viti e rondelle

#### REF

Cod. ord.	Pagina	Cod. Art.
E-DAH020	sinistra	4 501 021 01 12 000
E-DAH021	destra	4 501 021 02 12 000

##### 2.1.2 Fascia per avambraccio

#### REF

Cod. ord.	Dimensioni	Pagina	Cod. Art.
E-DAH023	Universale	universale	4 501 011 00 08 000

### 2.1.3 Stecca metacarpale, in due parti

**REF**

Cod. ord.	Taglia	Pagina	Cod. Art.
E-DAH061	S	sinistra	4 695 019 01 01 022
E-DAH062	M	sinistra	4 695 019 01 01 033
E-DAH063	L	sinistra	4 695 019 01 01 044
E-DAH081	XL	sinistra	4 695 019 01 01 055
E-DAH064	S	destra	4 695 019 02 01 022
E-DAH065	M	destra	4 695 019 02 01 033
E-DAH066	L	destra	4 695 019 02 01 044
E-DAH082	XL	destra	4 695 019 02 01 055

### 2.1.4 Blocco MP

**REF**

Cod. ord.	Pagina	Cod. Art.
E-DAH055	Sinistra, per D2	4 695 019 01 03 000
E-DAH056	Destra, per D2	4 695 019 02 03 000
E-DAH057	Sinistra, per D3 – D5	4 695 019 01 04 000
E-DAH058	Destra, per D3 – D5	4 695 019 02 04 000

### 2.1.5 Set di tiranti flessibili incl. 10 punti adesivi in velcro

**REF**

Cod. ord.	Pagina	Cod. Art.
E-DAH059	universale	4 695 019 00 06 000

### 2.1.6 Elemento di collegamento lungo per flessione della mano secondo Kleinert

**REF**

Cod. ord.	Pagina	Cod. Art.
E-DAH060	universale	4 695 019 00 02 000

### 2.1.7 Gancio di deviazione incl. raccordo a vite

**REF**

Cod. ord.	Pagina	Cod. Art.
E-DAH067	universale	4 695 019 00 05 000

### 3. Indicazioni/ Controindicazioni

Indicazioni:

- Trattamento precoce della mobilità dopo intervento chirurgico ai tendini flessori (in posizione intrinseca plus o secondo Kleinert)
- Rafforzamento e allungamento dei muscoli estensori delle dita
- Redressione dei deficit di flessione

Controindicazioni:

- Deformità estreme dell'avambraccio o della mano
- mani estremamente piccole o grandi
- ferite aperte (senza medicazione)

### 4. Effetti collaterali

In caso di utilizzo prolungato, il contatto e l'effetto correttivo dell'ortesi possono causare segni e irritazioni sulla pelle.

### 5. Avvertenze generali di sicurezza



- Il dispositivo medico è destinato all'uso multiplo su un paziente.
- La consegna/adattamento del dispositivo medico deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico ortopedico specializzato.
- Il tecnico deve istruire il paziente sul corretto utilizzo e informarlo sui possibili effetti collaterali/ rischi residui.
- L'ortesi per mano DAHO® è un prodotto prescrivibile che deve essere indossato secondo le indicazioni mediche.
- L'ortesi per mano DAHO® deve essere indossata solo secondo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e per le indicazioni elencate.
- In caso di uso improprio, è esclusa qualsiasi responsabilità per il prodotto.
- In caso di ipersensibilità cutanea, allergie da contatto note e sensibilità alla pressione, è necessario indossare una calza di cotone sotto l'ortesi per mano DAHO®.
- Non è consentito apportare modifiche improprie al prodotto. La mancata osservanza di questa avvertenza può compromettere le prestazioni del prodotto, escludendo così qualsiasi responsabilità del produttore.
- Se il paziente nota cambiamenti insoliti (ad es. aumento dei disturbi), deve consultare il proprio medico curante.
- L'uso combinato con altri prodotti deve essere preventivamente concordato con il medico curante.
- In caso di variazioni delle prestazioni o malfunzionamenti dell'ortesi, il paziente deve consultare immediatamente il proprio tecnico o medico.
- Evitare il contatto dell'ortesi con ferite e zone cutanee aperte non medicate!

### 6. Rischi residui

Durante l'uso dell'ortesi per la mano (all'esterno degli indumenti) è possibile che questa rimanga impigliata/si agganci ad altri oggetti. Nonostante un uso corretto, in singoli casi possono verificarsi irritazioni cutanee e punti di pressione.

## 7. Utilizzo

L'ortesi per la mano DAHO tipo 3.1 viene fornita premontata. Il guscio del braccio è collegato al tutore della mano in due parti tramite un elemento di collegamento rigido. I due blocca-dita (II e III-V) sono flessi a 70°, in modo da consentire il posizionamento della mano in posizione intrinseca plus.



Per una posizione secondo Kleinert, il connettore standard viene sostituito dal connettore lungo e flessibile E-DAH060.

Questo deve essere ordinato separatamente.

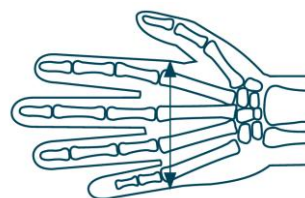


È possibile anche una flessione del pollice tramite il gancio di deviazione. Come blocco del movimento per il pollice è possibile utilizzare l'estensione dinamica del pollice (DAHO-EX sinistra o destra) con molla rimossa.

### 7.1 Selezione della taglia

Per selezionare la misura corretta dell'ortesi, misurare la larghezza del metacarpo all'altezza delle articolazioni MCP.

Taglia	Larghezza del metacarpo
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm
XL	9,0 – 11 cm per mani robuste con palmi pronunciati



### 7.2 Adattamento

L'ortesi viene indossata sulla pelle.

A seconda delle circostanze, l'ortesi richiede un adattamento individuale mediante deformazione termoplastica o meccanica.

- Rimuovere i blocchi dal tutore metacarpale, aprire tutte le chiusure in velcro e allentare le viti del pezzo di collegamento.
- Posizionare il bracciale e il tutore metacarpale, regolarli in base alla lunghezza e serrare le viti sul pezzo di collegamento. La posizione del polso può essere regolata posizionando il pezzo di collegamento.
- Chiudere le chiusure in velcro.
- Adattare i blocchi necessari e avvitarli al tutore metacarpale.
- Pulire l'unghia con una soluzione disinfettante e incollare sull'unghia un cerotto adesivo in dotazione.
- Attaccare le cinghie elastiche e determinare la lunghezza fino al pomello. In base alla forza di trazione desiderata, annodare un cappio e agganciarlo al pomello.

## 8. Manutenzione e pulizia



L'ortesi per la mano può essere lavata con sapone neutro e acqua tiepida.  
Per la disinfezione superficiale utilizzare disinfettanti disponibili in commercio.

## 9. Conformità CE

I prodotti soddisfano i requisiti del regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio (MDR) e sono contrassegnati dal marchio CE. Tutti gli incidenti gravi relativi al prodotto devono essere segnalati a Uniprox e all'autorità competente dello Stato membro.

## 10. Garanzia e durata di utilizzo

La durata massima di utilizzo dell'ortesi da mano DAHO® è di 6 mesi con uso quotidiano. Solo alle condizioni sopra indicate si applica la garanzia secondo le condizioni di vendita e di consegna (CGV) di Uniprox GmbH & Co. KG.

## 11. Conservazione e smaltimento

Non esistono particolari disposizioni per la conservazione dell'ortesi.  
Si prega di osservare le norme di smaltimento vigenti nel proprio Paese.

### Per qualsiasi domanda rivolgersi a:

Servizio clienti: + 49 (0) 36628-66-33 70

Fax: + 49 (0) 36628-66-33 77

E-mail: [info@uniprox.de](mailto:info@uniprox.de)

## NL - Gebruiksaanwijzing



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product aanpast. Neem alle instructies in acht, met name de veiligheidsinstructies. Alleen een zorgvuldige aanpassing garandeert een goede werking.

**Opmerking over genderneutraal taalgebruik:**

Omwille van de leesbaarheid wordt afgezien van het gebruik van geslachtsgebonden spelling.

De gebruikte persoonsaanduidingen moeten daarom als genderneutraal worden opgevat.

### 1. Doel



Handorthesen dienen voor immobilisatie, mobilisatie en/of correctie.

### 2. Technische gegevens

Flexieorthese met klittenbandflexiebanden

**REF**

Bestelnr.	Maat	Pagina	Artikelnummer
DAH031-SL	S	links	4 695 010 01 01 000
DAH031-ML	M	links	4 695 010 01 02 000
DAH031-LL	L	links	4 695 010 01 03 000
DAH031-XLL	XL	links	4 695 010 01 04 000
DAH031-SR	S	rechts	4 695 010 02 01 000
DAH031-MR	M	rechts	4 695 010 02 02 000
DAH031-LR	L	rechts	4 695 010 02 03 000
DAH031-XLR	XL	rechts	4 695 010 02 04 000

#### 2.1 Losse onderdelen en reserveonderdelen

2.1.1 Verbindingsstuk stijf, voor **Intrinsic-plus-positie** met 4 schroeven en sluitringen

**REF**

Bestelnr.	Pagina	Artikelnummer
E-DAH020	links	4 501 021 01 12 000
E-DAH021	rechts	4 501 021 02 12 000

2.1.2 Onderarmbrace

**REF**

Bestelnr.	Maat	Pagina	Artikelnummer
E-DAH023	Universeel	universeel	4 501 011 00 08 000

### 2.1.3 Middenhandspalk, tweedelig

**REF**

Bestelnr.	Maat	Pagina	Artikelnummer
E-DAH061	S	links	4 695 019 01 01 022
E-DAH062	M	links	4 695 019 01 01 033
E-DAH063	L	links	4 695 019 01 01 044
E-DAH081	XL	links	4 695 019 01 01 055
E-DAH064	S	rechts	4 695 019 02 01 022
E-DAH065	M	rechts	4 695 019 02 01 033
E-DAH066	L	rechts	4 695 019 02 01 044
E-DAH082	XL	rechts	4 695 019 02 01 055

### 2.1.4 MP-blokkering

**REF**

Bestelnr.	Pagina	Artikelnummer
E-DAH055	Links, voor D2	4 695 019 01 03 000
E-DAH056	Rechts, voor D2	4 695 019 02 03 000
E-DAH057	Links, voor D3 – D5	4 695 019 01 04 000
E-DAH058	Rechts, voor D3 – D5	4 695 019 02 04 000

### 2.1.5 Flexieset incl. 10 stuks zelfklevende klittenbandpunten

**REF**

Bestelnr.	Pagina	Artikelnummer
E-DAH059	universeel	4 695 019 00 06 000

### 2.1.6 Lang verbindingsstuk voor handflexie volgens Kleinert

**REF**

Bestelnr.	Pagina	Artikelnummer
E-DAH060	universeel	4 695 019 00 02 000

### 2.1.7 Omkeerklem incl. Schroefverbinding

**REF**

Bestelnr.	Pagina	Artikelnummer
E-DAH067	universeel	4 695 019 00 05 000

### 3. Indicaties/ contra-indicaties

Indicaties:

- Vroegtijdige bewegingsbehandeling na een operatie aan de buigpezen (in intrinsieke plus-positie of volgens Kleinert)
- Versterking en verlenging van de strekspieren van de vingers
- Redressie van flexiebeperkingen

Contra-indicaties:

- Extreme misvormingen aan onderarm of hand
- Extreem kleine of grote handen
- Open wonden (zonder wondverzorging)

### 4. Bijwerkingen

Bij langdurig dragen kan het contact en de corrigerende werking van de orthese leiden tot afdrucken en irritaties op de huid.

### 5. Algemene veiligheidsinstructies



- Het medische hulpmiddel is bedoeld voor meervoudig gebruik bij één patiënt.
- Het medisch hulpmiddel mag alleen worden verstrekt/aangepast door orthopedisch technisch personeel.
- De technicus moet de patiënt instrueren over het juiste gebruik en informeren over mogelijke bijwerkingen/restrisico's.
- De DAHO®-handorthese is een op recept verkrijgbaar product dat volgens medische instructies moet worden gedragen.
- De DAHO®-handorthese mag alleen worden gedragen volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en bij de vermelde indicaties.
- Bij onjuist gebruik is productaansprakelijkheid uitgesloten.
- Bij overgevoeligheid van de huid, bij bekende contactallergieën en bij drukgevoeligheid moet onder de DAHO®-handorthese een katoenen sok worden gedragen.
- Er mogen geen ondeskundige wijzigingen aan het product worden aangebracht. Bij niet-naleving kan de prestatie van het product worden beïnvloed, waardoor productaansprakelijkheid wordt uitgesloten.
- Als de patiënt ongewone veranderingen bij zichzelf constateert (bijv. toename van de klachten), moet hij zijn behandelende arts raadplegen.
- Een combinatie met andere producten moet vooraf worden besproken met de behandelende arts.
- Bij veranderingen in de prestaties of storingen in de werking van de orthese moet de patiënt onmiddellijk zijn technicus of arts raadplegen.
- Vermijd contact van de orthese met wonden en open huid zonder wondverzorging!

### 6. Restriscio's

Bij gebruik van de handorthese (buiten de kleding) kan deze blijven haken/verstrikt raken in andere voorwerpen. Ondanks correct gebruik kan in individuele gevallen huidirritatie en drukkplekken optreden.

## 7. Gebruik

De DAHO-handorthese type 3.1 wordt voorgemonteerd geleverd. De armschaal is door middel van een stijf verbindingstuk verbonden met de tweedelige handspalk. De twee vingerblokkers (II en III-V) zijn 70° gebogen, zodat de hand in een intrinsieke plus-positie kan worden gelegd.



Voor een positionering volgens Kleinert wordt het standaard verbindingstuk vervangen door het lange, gebogen verbindingstuk E-DAHO60. Dit moet apart worden besteld.

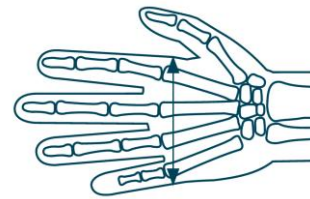


Een flexie van de duim is ook mogelijk via de omkeerhaak. Als bewegingsblokkering voor de duim kan de dynamische duimverlenging (DAHO-EX links of rechts) met verwijderde veer worden gebruikt.

### 7.1 Maatkeuze

Om de juiste orthesemaat te kiezen, wordt de breedte van de middenhand ter hoogte van de MCP-gewrichten gemeten.

Maat	Breedte van de middenhand
S	5,5 – 7,0 cm
M	7,1 – 8,5 cm
L	8,6 – 11,0 cm
XL	9,0 – 11 cm voor krachtige handen met uitgesproken handpalmen



### 7.2 Aanpassing

De orthese wordt op de huid gedragen.

Afhankelijk van de situatie moet de orthese individueel worden aangepast door middel van thermoplastische of mechanische vervorming.

- Verwijder de blokkers van de middenhandspalk, open alle klittenbandsluitingen en draai de schroeven van het verbindingstuk los.
- Plaats de arm- en middenhandsbeugel, pas de lengte aan en draai de schroeven van het verbindingstuk vast. De positie van de pols kan worden aangepast door het verbindingstuk te verstellen.
- Sluit de klittenbandsluitingen.
- Pas de benodigde blokkers aan en schroef ze vast aan de middenhandspalk.
- Reinig de vingernagel met een desinfecterende oplossing en plak een bijgeleverd klevend kussentje op de vingernagel.
- Bevestig de elastische riemen en bepaal de lengte tot aan de pelotknop. Maak een lus volgens de gewenste trekkracht en haak deze in de pelotknop.

## 8. Onderhoud en reiniging



De handorthese kan worden gewassen met milde zeep en lauw water.

Gebruik voor oppervlakkige desinfectie in de handel verkrijgbare desinfectiemiddelen.

## 9. CE-conformiteit

De producten voldoen aan de eisen van Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad (MDR) en zijn voorzien van het CE-keurmerk. Alle ernstige incidenten in verband met het product moeten worden gemeld aan Uniprox en de bevoegde autoriteit van de lidstaat.

## 10. Garantie en gebruiksduur

De maximale gebruiksduur van de DAHO®-handorthese bedraagt 6 maanden bij dagelijks gebruik. Alleen onder de bovengenoemde voorwaarden geldt de garantie volgens de verkoop- en leveringsvoorwaarden (AV) van Uniprox GmbH & Co. KG.

## 11. Opslag en verwijdering

Er zijn geen speciale opslagvoorschriften voor de orthese.

Houd u aan de in het land gebruikelijke afvalverwijderingsvoorschriften.

### Voor vragen kunt u contact opnemen met:

Klantenservice	+ 49 (0) 36628-66-33 70
Fax	+ 49 (0) 36628-66-33 77
E-mail	info@uniprox.de